



## **ESCAPADE en CHINE**

### Pékin Eternelle

### 08 Jours / 06 Nuits

Pékin abrite des monuments remarquables ! Flâner dans ses ruelles où flotte encore le parfum d'antan est un bonheur pour le voyageur.

En autonome ou en formule guidée nous vous proposons une découverte intimiste de la capitale de l'Empire du Milieu

# Pékin Eternelle

## 08 Jours / 06 Nuits

---

**JOUR 1 : Jeudi 1<sup>er</sup> novembre 2012    PARIS / PEKIN**

---

Rendez-vous à l'aéroport. Formalités d'enregistrement. Décollage 23h25 à destination de Pékin sur vols réguliers de la compagnie Air France. Nuit à bord.

---

**JOUR 2 : Vendredi 2 novembre 2012    PEKIN**

---

Arrivée à Pékin à 16h15 heure locale, assistance et transfert à votre hôtel [HOLIDAY INN EXPRESS \\*\\*\\*](#)

Fin d'après midi et dîner libre.

Nuit à l'hôtel.

---

**JOUR 3 à 7 : Samedi 03 au: Mercredi 07 novembre 2012    PEKIN**

---

5 Journées libres en petit déjeuner pour découvrir la capitale de l'Empire du Milieu en autonome.

**Ou :**

Formule « Guidée » avec transferts + Excursions avec déjeuner et formule ½ pension en option.

---

**JOUR 8 :    PEKIN / PARIS**

---

Après le petit déjeuner, transfert à l'aéroport. Assistance aux formalités.

10h15 Envol à destination de Paris sur vols réguliers de la compagnie Air France.

Repas et nuit à bord. Arrivée à Paris à 14h15

Fin de nos services

NB : Horaires de vols donnés sous réserve de modifications.



## VOTRE SEJOUR à L'HOTEL HOLIDAY INN EXPRESS \*\*\*

L'hôtel Holiday Inn Express du Temple du Ciel de Beijing (Pékin) se situe au centre ville, près du Parc du Temple du Ciel et à 10min en voiture de la Place Tiananmen, Cité Interdite, Opéra National, marché de Qianmen, marché de Hongqiao, rue commerciale Wangfujing, etc.

Cet Hôtel de 316 chambres a une décoration et un service de style moderne et élégant. Toutes les chambres sont équipées de salle de bain et toilettes d'un téléviseur 32 pouces avec 35 chaînes satellite.

Les lits sont équipés de matelas SLUMBERLAND, couvertures en plume, des draps en coton et des oreillers durs et souples, dans le but de fournir le confort maximum à chaque client.

L'Hôtel es également t équipé de plusieurs ordinateurs mis à disposition des clients. Connexion internet par câble et WIFI gratuite.



**Pour agrémenter votre séjour nous vous proposons  
en option (10 participants minimum)**

**FORFAIT 1/2 PENSION :**

**90€ par personne**

**Comprend :**

- **5 DINERS** pris dans des RESTAURANTS LOCAUX avec transferts hors boissons
- **1 DINER CANARD LAQUE** AU RESTAURANT QUANJUDE avec transferts et hors boissons

**FORFAIT 5 EXCURSIONS avec déjeuners :**

**190€ par personne**

**Comprend :**

**1/JOURNEE CITE INTERDITE + CYCLO POUSSE avec déjeuner CHEZ L'HABITANT**

**visite de la célèbre Cité Interdite.** Ainsi nommée parce que, pendant 5 siècles, rares furent ceux qui purent y pénétrer. C'est le plus gigantesque et le mieux préservé des ensembles architecturaux chinois. Elle servit de résidence à deux dynasties impériales, les Ming et les Qing. Vous découvrirez le **palais impérial** au cœur de la cité, protégé par une enceinte pourpre. Le centre de la ville impériale est formé par « l'ancien palais », que les Chinois nommaient la ville rouge. Sa superficie couvre environ une centaine d'hectares.

Déjeuner chez l'habitant.

**Promenade en cyclo-pousse dans le quartier des Hutongs.**

Promenade dans **la rue Liulichang ou rue des antiquaires** et ses magasins traditionnels : matériel calligraphie, livres d'art, affiches des années 30...



de

**2/ JOURNEE GRANDE MURAILLE ET TOMBEAU MING avec déjeuner hors boissons**



Départ pour la **Grande Muraille**, symbole de l'Empire du Milieu, à 80 km de **Pékin** à la **Passé de Jinshanling** qui a la particularité d'être construite en briques avec un chemin de ronde pavé de terre cuite. La Grande Muraille s'étire sur près de 6 700 km depuis la passe de Shanhai près du golfe de Bohai jusqu'à la passe Jiayu dans la province du Gansu.

**Ascension de la Grande Muraille à pied** (parcours facile), puis moment de liberté pour sillonner la Grande Muraille à votre rythme. Déjeuner.

Puis, départ pour le **site des treize empereurs Ming** où vous découvrirez la **Voie des Esprits** où s'aligne deux séries de douze paires de statues en marbre d'animaux réels ou mythiques, puis, une série de statues de fonctionnaires civils et militaires, de mandarins et de sages.

La Voie des Esprits aboutit à un portique qui s'ouvre sur **Changling, le tombeau de l'empereur Yong le** (1403-1424), fondateur du site et du Pékin moderne et de son épouse l'impératrice Renxiao.

### 3/ JOURNEE VISITE TEMPLE DES LAMAS, TEMPLE CONFUSIUS, OPERA DE PEKIN avec déjeuner hors boissons

**Visite du Temple des lamas** ou Palais de l'harmonie éternelle, le plus grand et le plus beau temple lamaïste de Pékin.

Situé au nord-est de la ville il est encerclé par le **temple de Confucius** et par l'autel de la Terre. Ce complexe érigé en 1694 fut d'abord la résidence d'un prince, les premiers Lamas quant à eux, s'installèrent dans un des pavillons en 1732. De nos jours, 70 moines y résident encore.

Déjeuner.

**Opéra de Pékin.**

### 4/ JOURNEE PALAIS D'ETE, COLLINE PARFUMEE, TEMPLE BOUDDHA COUCHE avec déjeuner hors boissons

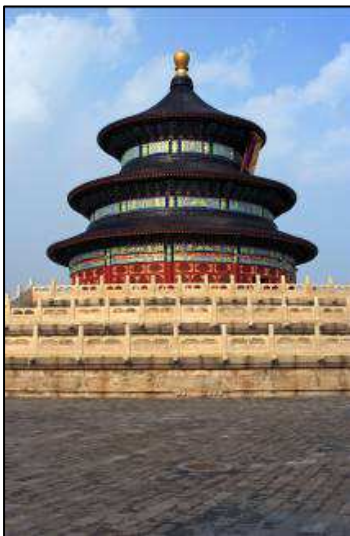
**Découverte du palais d'été.**

Y résidait Cixi, la célèbre impératrice décédée en 1906, la dernière de l'histoire de la Chine. Elle avait fait édifier cette résidence pour les chauds étés de Pékin. Le Palais est composé de la colline de la Longévité sur les pentes de laquelle s'élèvent les pavillons du palais impérial et à leur pieds, le lac Kunming qui couvre la plus grande partie de la résidence d'Été et où l'on peut admirer le bateau de Marbre.



**Le temple du bouddha couché**, wofosi, est situé dans le jardin botanique au nord-ouest de Pékin. Edifié au VII<sup>ème</sup> siècle sous le règne de l'empereur Taizong, dynastie Tang, le temple doit son nom à une statue de bouddha en bronze fabriquée en 1321, dynastie Yuan. Les bâtiments actuels datent de 1734.

### 5/ JOURNEE PLACE TIAN AN MEN ET TEMPLE DU CIEL avec déjeuner hors boissons



**Promenade sur la place Tian An Men**, au cœur même de Pékin, face à la Cité Interdite, elle s'étend sur près de 40 hectares. La place est encadrée au sud par la porte Qianmen et le Mausolée de Mao Zi Dong, à l'ouest par l'immense Palais de l'Assemblée du Peuple, à l'est par le Musée d'Histoire et de la Révolution et au nord par la célèbre porte Tian An Men. Les cinq vantaux de la porte permettaient de pénétrer dans la Cité Interdite. Du temps de l'empire, on ne les ouvrait que pour des occasions exceptionnelles, le vantail central étant réservé à l'empereur lui-même.

**visite du temple du Ciel** où l'empereur se rendait aux solstices pour entrer en communication avec le ciel, priant pour la prospérité du pays et l'abondance des récoltes. Construit au X<sup>ve</sup> siècle, puis remanié au cours du XVII<sup>ème</sup> siècle, il reste cependant l'un des plus remarquables exemples d'architecture Ming qui ait survécu jusqu'à nos jours. Situé dans un vaste parc, ce sera l'occasion de voir la vie quotidienne : joueurs de cartes, de majong, chanteurs d'opéra, taï chi...

# Pékin Eternelle

## 08 Jours / 06 Nuits

Version du 20/12/11

Prix par personne en €uros BASE HÔTELS 3* Départ Paris le	Base 30 participants minimum.	Supplément Base 20-29 participants	Supplément chambre Individuelle.
1 <sup>er</sup> Novembre 2012	990 €	100 €	190 €

### NOTRE PRIX COMPREND

#### Transport

Les vols internationaux **Paris / Pékin / Paris sur vols réguliers AF,**  
**Les taxes aéroports au départ de Paris sur la compagnie AF de 310 € au 20/12/11,**

#### Hébergement

Hôtels 3\*, base chambre double et petit déjeuner,

#### Les services

Les transferts aéroport / hôtel / aéroport,  
 L'assistance de notre bureau francophone de Pékin

### NOTRE PRIX NE COMPREND PAS

Les frais de visa **collectif chinois (minimum 10 personnes) : 85 € au 20/12/11**

Le forfait 5 excursions en option

Le forfait ½ pension en option

Les extras, boissons et dépenses personnelles,

Les pourboires aux guides et aux chauffeurs,

Les frais de dossier obligatoire 1 x 20€

### FORMALITES

Passeport valable 6 mois après la date de retour

Visa collectif (minimum 10 personnes) : le passeport original

Valable pour les ressortissants français, autre nationalité vous renseigner auprès des autorités concernées

NOTA BENE

**Tarifs sujet à modifications en fonction des disponibilités aériennes et hôtelières, et/ou hausses carburant et/ou hausse de frais de visas au moment de la confirmation du client.**

**Fait à Strasbourg, le 04/01/2012**

## **CONDITIONS DE VENTE**

### **CONDITIONS PARTICULIERES DE VENTE (Extrait)**

#### **1. Prix**

Les prix indiqués ont été établis sur les informations connues au 12 novembre 2011.

Tarifs fermes et définitifs.

Clause de révision des prix :

- Coût du transport aérien lié notamment au prix des carburants
- Redevances et taxes afférentes aux prestations telles que taxes d'atterrissage, de survol, d'embarquement, de débarquement dans les ports ou aéroports.
- Taux de change appliqué au voyage ou au séjour concerné.

En cas de modification significative de l'une ou l'autre de ces données, nous nous réservons le droit de modifier nos prix de vente.

En ce cas, la variation du montant des taxes et des redevances sera intégralement répercutée dans nos prix.

Toute variation consécutive à ces 3 cas ci-dessus mentionnée sera répercutée dans le prix de vente du voyage, tant à la hausse qu'à la baisse. Au cours des 30 jours qui précèdent la date de départ prévue, le prix ne varie plus.

Dans l'hypothèse d'une majoration du prix de vente, les clients déjà inscrits seront avertis. Si l'augmentation vient à dépasser 10 % du prix total initial, le client a la possibilité d'annuler son voyage, sans aucune charge.

Si le client souhaite résilier son contrat, il devra en avvertir Voyages-Club par lettre recommandée avec AR au plus tard 10 jours après avoir été lui-même informé de la modification de prix. Passé ce délai, Voyages-Club considérera que le client accepte le changement tarifaire.

#### **2. Formalités administratives**

Les formalités que nous indiquons ne concernent que les ressortissants français. Pour les autres nationalités : renseignements auprès des consulats, ambassades et offices de tourisme.

Il appartient au client de vérifier que ses documents sont en conformité avec les informations fournies par Voyages-Club.

Voyages-Club ne pourra, en aucun cas, être tenu pour responsable des conséquences de l'inobservation par le client des règlements policiers douaniers ou sanitaires.

Un passager qui ne pourrait pas embarquer sur un vol, faute de présenter les documents exigés, mentionnés sur le bulletin d'inscription qui lui a été remis lors de sa réservation, ne pourrait prétendre à aucun remboursement.

#### **3. Annulation** de passagers sur un voyage opéré sur vols réguliers ou en terrestre seul :

Si le désistement a lieu :

- Jusqu'à 31 jours du départ : 100 € par personne
- entre 30 et 21 jours avant le départ : 25% de frais sur l'ensemble des prestations
- entre 20 et 07 jours avant le départ : 50% de frais sur l'ensemble des prestations
- entre 06 et 03 jours avant le départ : 90% de frais sur l'ensemble des prestations
- entre 02 jours et moins avant le départ : 100% de frais sur l'ensemble des prestations.

#### **4. Modification de noms**

- Plus de 15 jours avant le départ ou avant émission des billets : aucun frais
- 14 jours jusqu'au départ ou après émission des billets : 110 € par nom

NB : toute annulation ou changement de nom de participants doit faire l'objet d'une notification écrite. Pour tous les billets émis en billet électronique, aucune modification ne sera possible après émission. Tout changement entraînera 100% de frais.

#### **5. Modifications demandées par le client avant le départ**

Toute modification d'un élément du circuit sera facturée 50 € par dossier, hors surcoût éventuel du billet d'avion dans le cas d'un départ anticipé ou d'un retour différé.

Toute modification de prestation aérienne ou terrestre à J-30, sera considérée comme une annulation suivie d'une réinscription.

## 6. Transport aérien

Conformément à la Convention de Varsovie, la compagnie aérienne peut être amenée à modifier, sans préavis, notamment les horaires et/ou l'itinéraire. Ces modifications ainsi que tout incident technique extérieur à Voyages-Club, retard, annulation, grèves extérieures à Travel Team, escales supplémentaires, changement d'appareils, de parcours, événements politiques, climatiques ne sauraient justifier pour le client une renonciation au voyage sans frais ou le versement de quelconques indemnités par Voyages-Club

## 7. Annulation pour nombre insuffisant de participants

Voyages-Club peut être exceptionnellement contraint d'annuler un départ si le nombre de participants inscrits est inférieur au minimum requis. Cette décision vous sera communiquée au plus tard 60 jours avant la date de départ initialement prévue. Nous vous proposerons alors une autre date de voyage toujours à au moins 60 jours de la date de départ initialement prévue.

## 8. Description

La description des programmes est établie au 12 novembre 2011. Toute modification résultant d'impossibilités techniques vous sera indiquée et des prestations similaires vous seront proposées. Aucun dédommagement ne pourra être exigé pour la non jouissance d'une prestation non fournie suite à un cas de force majeure.

## 9. Réclamation

Toute réclamation relative aux voyages doit être adressée, dans un délai de 30 jours après la date effective du retour, par une lettre recommandée avec accusé de réception accompagnée de toutes les pièces justificatives, à VOYAGES-CLUB 5, avenue de la paix 67000 Strasbourg

Solde de la facture payable au plus tard 35 jours avant le départ. Tout retard dans la paiement pourra être considéré comme une annulation pour laquelle il sera fait application des frais d'annulation visés à l'article 3 ci-dessus.

A réception du contrat de vente, il vous appartient de vérifier les éléments essentiels de la réservation tels que : l'orthographe des noms, les dates du voyage, prestations incluses et tarifs etc...

Toute(s) erreur(s) non signalée(s) passé un délai de 3 jours ouvrés après réception de la facture entraînera des frais tels que définis dans les conditions particulières de vente.

